



معاونت تحقیقات و فناوری

## راهنمای تکمیل فرم ترجمان دانش

عضو محترم هیئت علمی/ پژوهشگر گرامی

ترجمان دانش عبارت است از "فرآیند تولید، تبادل و به کارگیری صحیح دانش و نتایج پژوهش ها"، که با ایجاد ارتباط میان پژوهشگران و استفاده کنندگان از نتایج پژوهش ها، به ارائه محصولات جدید، خدمات موثرتر و تقویت نظام های پژوهشی، آموزشی، بهداشتی و درمانی منجر می شود. عبارت دیگر، ترجمان دانش حلقه مفقوده میان پژوهش و بکارگیری نتایج آن در زمینه های مختلف در جامعه است.

رسالت واحد ترجمان دانش دانشگاه علوم پزشکی زنجان، جمع آوری و انتشار پیام های پژوهشی حاصل از نتایج طرح های پژوهشی و پایان نامه های دانشجویی خاتمه یافته برای گروه های مخاطب مربوطه می باشد.

با سپاس از همکاری شما، خواهشمند است جهت تسهیل در این امر، پیام پژوهشی حاصل از نتایج پایان نامه تحت راهنمایی یا طرح پژوهشی انجام یافته توسط خود را تهیه کرده و از طریق فرم موجود در آدرس ذیل برای ما ارسال فرمائید.

نحوه ارسال فرم به معاونت تحقیقات و فناوری:

فرم مربوطه در آدرس زیر قرار دارد:

[http://zums.ac.ir/mis\\_dyn\\_frms.php?slc\\_lang=fa&sid=212&slct\\_f\\_id=337&proced\\_id=261&rand=14892](http://zums.ac.ir/mis_dyn_frms.php?slc_lang=fa&sid=212&slct_f_id=337&proced_id=261&rand=14892)

وب سایت دانشگاه: ← معاونت ها ← معاونت تحقیقات و فناوری ← مدیریت اطلاع رسانی پزشکی ←

ترجمان دانش ← فرم ترجمان دانش

این فرم توسط مجری طرح/ استاد راهنما تکمیل شده و برای کارشناس مربوطه ارسال می شود. پیام دریافت شده، پس از انجام اصلاحات در پایگاه کشوری نتایج پژوهشهای سلامت کشور به آدرس: [news.research.ac.ir](http://news.research.ac.ir) و همچنین در وبسایت ترجمان دانش دانشگاه بارگزاری و منتشر می شود.

پیام شما باید بر اساس گروه مخاطب تعیین شده، متفاوت باشد، بنابراین، لازم است در ابتدا مخاطبین طرح خود را انتخاب نموده، سپس پیام پژوهشی خود را بر اساس گروه مخاطب تهیه فرمائید.

- گروه‌های مخاطب (گروه‌هایی که نتایج پژوهش شما برای آنها کاربرد دارد):

1- رسانه ها و عموم مردم 2- متخصصین سلامت 3- مدیران و سیاست گذاران و 4- بخش صنعت

مثال:

Neurol Sci. 2017 Nov;38(11):1901-1911. doi: 10.1007/s10072-017-3047-x. Epub 2017 Jul 7.

## Effect of exercise therapy on quality of life of patients with multiple sclerosis in Iran: a systematic review and meta-analysis.

Afkar A<sup>1,2</sup>, Ashouri A<sup>2,3</sup>, Rahmani M<sup>4</sup>, Emami Sigaroudi A<sup>5,6</sup>.

### Author information

#### Abstract

Multiple sclerosis (MS) is a chronic and progressive disease characterized by disabilities which adversely affect individuals' quality of life (QOL). In the present study, the effect size of exercise therapy on patients' QOL in both physical and mental dimensions were investigated and the moderator effect of a number of selected theoretical and significant practical variables were assessed. Relevant studies, published before July 2015, were identified by searching PubMed, Scopus, Google scholar, and Persian medical databases including IranMedex, Irandoc, Magiran, Scientific Information Database (SID), and Medlib. Supplementary searches were also performed manually by reviewing the reference lists of the relevant articles. Next, using a randomized controlled trial (RCT) design, English and/or Persian-language articles conducted in Iran and evaluating the effect of exercise therapy on physical and/or mental aspects of QOL of MS patients were pooled. Afterwards, two competent reviewers in the field extracted the required data and rated the quality of the studies. Twenty-one journal articles were identified and reviewed, but only 13 of them contained the as much data as required to serve the purpose of the study. The mean effect size of exercise therapy on mental, physical, and overall QOL of the patients were 1.021 (95%CI 0.712-1.331,  $P < .001$ ), 1.040 (95%CI 0.730-1.349,  $P < .001$ ), and 0.846 (95%CI 0.508-1.184,  $P < .001$ ), respectively. Based on the investigated Iranian studies, there is strong evidence confirming the effect of exercise therapy on QOL of patients with MS; there, however, exists a need for more studies to identify and establish effective exercise programs due to the heterogeneity of the studies conducted in this area.

**KEYWORDS:** Exercise; Iran; Multiple sclerosis; Quality of life; Systematic review

- پیام برای مخاطب عام:

ورزش در بهبود بیماری ام اس موثر است.

- پیام برای پزشکان:

میزان اثر بخشی انجام تمرینات ورزشی با پروتوکول‌های مختلف در ارتقای سلامت ذهنی، جسمی و کیفیت زندگی مبتلایان به MS در جامعه ایرانی تا 95 درصد می باشد.

- پیام برای مدیران:

با حمایت از بیماران مبتلا به بیماری ام اس برای انجام تمرینات ورزشی، علاوه بر تسریع در روند بهبود، می توان هزینه های درمان را تا حد موثری کاهش داد.

- اگر مخاطب شما رسانه ها و عموم مردم هستند، لطفا در تهیه پیام به موارد ذیل توجه فرمائید:

1- مهم ترین یافته ها و نتایج پژوهش شما به زبانی ساده و قابل فهم بیان شود.

2- پیام به صورت یک پاراگراف و در قالب جملات گزاره ای باشد.

3- از کپی کردن چکیده طرح، بعنوان پیام پژوهشی جدا خودداری شود.

4- از نوشتن جملات تخصصی و همچنین از نوشتن اعداد و ارقام بپرهیزید

5- از ذکر عبارات و مخفف های لاتین اجتناب شود.

6- پیام به صورت صریح و ساده و در عین حال مفهومی باشد.

**نکته 1:** لازم است پیام مستخرج از طرح پژوهشی یا پایان نامه، توسط استاد راهنما یا مجری طرح تهیه و تائید شود.

**نکته 2:** پیام مستخرج از طرح پژوهشی متفاوت از خلاصه طرح (چکیده) می باشد.

در صورت داشتن هرگونه سوال و ابهام درخصوص تکمیل فرم، لطفا با شماره تلفن: 33156315 خانم سمیرا برجی تماس حاصل فرمایید.

با تشکر- واحد ترجمان دانش دانشگاه